



# Asamblea General

Distr. general  
23 de junio de 2017  
Español  
Original: inglés

---

## Septuagésimo primer período de sesiones

Tema 31 del programa

### Prevención de los conflictos armados

#### **Carta de fecha 15 de junio de 2017 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitirle una copia de una nota verbal de fecha 12 de junio de 2017 dirigida al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de la República de Costa Rica por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Armenia (véase el anexo) en relación con la referencia al conflicto de Nagorno Karabaj aparecida en el comunicado de prensa conjunto emitido por los Ministros de Relaciones Exteriores de Azerbaiyán y Costa Rica (A/71/921).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General en relación con el tema 31 del programa.

(Firmado) Zohrab **Mnatsakanyan**  
Embajador  
Representante Permanente



---

**Anexo de la carta de fecha 15 de junio de 2017 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas**

**Nota verbal dirigida al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de la República de Costa Rica por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Armenia**

En relación con la referencia al conflicto de Nagorno Karabaj aparecida en el comunicado de prensa conjunto emitido el 2 de junio de 2017 en San José por el Ministro de Relaciones Exteriores y Culto de la República de Costa Rica, Manuel González Sanz, y el Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Azerbaiyán, Elmar Mammadyarov, el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Armenia tiene el honor de comunicar lo siguiente:

- La referencia a la solución del conflicto de Nagorno Karabaj que aparece en el comunicado de prensa conjunto representa la interpretación unilateral azerbaiyana del conflicto y está en contradicción con la posición y las labores en pro de la paz del único formato convenido internacionalmente para la solución del conflicto, que es el de los Copresidentes del Grupo de Minsk de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), integrado por los Estados Unidos de América, Francia y la Federación de Rusia.
- Desde 2009 los Presidentes de los países copresidentes han emitido cinco declaraciones en las que subrayan que la solución del conflicto debe basarse en tres principios del derecho internacional: el no uso de la fuerza o de la amenaza de uso de la fuerza, la integridad territorial y la igualdad de derechos y la libre determinación de los pueblos. Además, expusieron los elementos de la solución recalcando que la futura condición jurídica de Nagorno Karabaj debe determinarse a través de una expresión jurídicamente vinculante de la voluntad de su población.
- Como han declarado los Copresidentes en numerosas ocasiones, estos principios y elementos han de entenderse como conjunto integrado, y todo intento de seleccionar unos a expensas de otros hará imposible el logro de una solución.
- Es lamentable que en el comunicado de prensa conjunto no se haga referencia a estos principios y elementos elaborados y aprobados internacionalmente. Seleccionar únicamente el principio de integridad territorial pasando totalmente por alto los otros dos principios de la solución del conflicto de Nagorno Karabaj constituye un apoyo implícito a una parte en el conflicto frente a la otra, se aparta de los principios de neutralidad e imparcialidad y menoscaba las labores emprendidas por los Copresidentes del Grupo de Minsk de la OSCE.
- La referencia selectiva que se hace en el comunicado de prensa a las resoluciones del Consejo de Seguridad de 1993 como base de la solución del conflicto de Nagorno Karabaj está fuera de lugar, pues tales resoluciones no guardan relación con la solución del conflicto, sino con el cese de las hostilidades, violado constantemente por el propio Azerbaiyán.
- Además, solo Azerbaiyán hace uso de la denominación del conflicto que aparece en el comunicado de prensa conjunto con ánimo de malinterpretar la esencia de la cuestión, sin que tal denominación se corresponda con la expresión empleada por los Copresidentes cuando hablan del “conflicto de Nagorno Karabaj”.

- Los constantes intentos de Azerbaiyán de engañar a la comunidad internacional y malinterpretar la solución del conflicto perjudican gravemente al proceso de negociación.

Huelga decir que el proceso de solución del conflicto de Nagorno Karabaj tiene un carácter muy delicado. En consecuencia, el estricto respeto de las expresiones y los términos empleados por los Copresidentes del Grupo de Minsk de la OSCE cuando se hace referencia a las labores de solución del conflicto de Nagorno Karabaj contribuirá al mantenimiento de una posición neutral e imparcial y favorecerá la búsqueda de la paz.

Ereván, 12 de junio de 2017

---